

## EDITORIAL

### Pablo Ramón Fuentes-Hernández

Director Arquitecturas del Sur,  
Departamento de Diseño y Teoría de la  
Arquitectura, Facultad de Arquitectura,  
Construcción y Diseño  
Universidad del Bío-Bío  
Concepción, Chile  
<https://orcid.org/0000-0001-6628-6724>  
pfuentes@ubiobio.cl

### Gonzalo Andrés Cerda-Brintrup

Editor Arquitecturas del Sur,  
Departamento de Diseño y Teoría de la  
Arquitectura, Facultad de Arquitectura,  
Construcción y Diseño  
Universidad del Bío-Bío  
Concepción, Chile  
<https://orcid.org/0000-0002-4174-7421>  
gcerda@ubiobio.cl

El relevamiento de valores sociales asociados a una realidad nada ortodoxa, líquida, huidiza, donde conceptos como lo puro, lo claro y lo perfecto han quedado superados por las tensiones de la vida contemporánea, hacen que los dogmas arquitectónicos hayan entrado en franca crisis desde hace por lo menos cincuenta años. Venturi fue de los primeros que hizo esa reflexión asociada a una idea cromática donde lo gris se asentaba sobre lo blanco o lo negro. Se trataba del fin de los grandes relatos de la arquitectura moderna y también, ya para entonces, histórica. Desde ese momento, la posibilidad de que la otredad, la diversidad, la diferencia se instalara sobre borrosos intersticios que la racionalidad arquitectónica había dejado sin sutura ni cierre.

Esta ruta, aparentemente secundaria, sin pavimento y entera de curvas y pendientes, se ofrece como un camino bastante más arriesgado, pero amplio en alternativas, roces y perspectivas. Nuestra sociedad contemporánea parece dispuesta a corroborar, a revisar y hasta a modificar todo aquello de lo cual tenía certeza. Es normal entonces que se instale el miedo, pero más normal es que el arrojo, la valentía y el desprejuicio afloren como los soportes genuinos de un nuevo tiempo.

La arquitectura ya no soporta guías definitivas, manuales ni catálogos. Las recetas se presentan como momentos efímeros, dispuestas a desaparecer o ser alteradas. Aquí, el surgimiento de una arquitectura, más amplia y más ancha, donde los matices, las torsiones y distorsiones se enemistan con la regularidad y el canon, brindan espacio y cobijo a esas inevitables otredades. Se valida, consecuentemente, lo híbrido, lo que proviene de entidades de distinta naturaleza, donde la mezcla, el mestizaje, eclosiona con presencia elocuente, sin soberbia, pero nunca más oculta.

The survey of social values associated with an unorthodox, liquid, elusive reality, where concepts such as the pure, the clear, and the perfect, have been overcome by the tensions of contemporary life, has led architectural dogma into a frank crisis for at least fifty years. Venturi was one of the first to reflect on this, associating it with a chromatic idea where gray settled on white or black. It was the end of the great stories of modern and already historic architecture. From then, the possibility that otherness, diversity, and difference were installed in the blurred spaces that architectural rationality had left without suture or closure.

This route, apparently secondary, unpaved, and full of curves and slopes, is offered as a rather riskier path, but broad in alternatives, friction, and perspectives. Our contemporary society seems ready to corroborate, revise, and even modify all that was certain. It is normal then that fear sets in, but more normal is that boldness, courage, and open-mindedness abound as the genuine pillars of a new time.

Architecture no longer supports definitive guides, manuals, or catalogs. Recipes are presented as ephemeral moments, ready to disappear or be altered. Here, the emergence of a broader wider architecture, where nuances, twists, and distortions are at odds with regularity and canon, provides space and shelter to the inevitable otherness. Thus, the hybrid, which comes from entities of different nature, is validated, where the mixture, the miscegenation, emerges with eloquent presence, without hubris, but hidden no more.

## EDITORIAL

## EDITORIAL

O mapeamento dos valores sociais associados a uma realidade pouco ortodoxa, líquida e elusiva, onde conceitos como o puro, o claro e o perfeito foram superados pelas tensões da vida contemporânea, implicou que os dogmas arquitetônicos estivessem em clara crise por pelo menos cinquenta anos. Venturi foi um dos primeiros a associar esta reflexão a uma ideia cromática na qual o cinza assentava sobre o preto ou o branco. Era o fim das grandes narrativas da arquitetura moderna e, já à altura, histórica. A partir daquele momento, existia a possibilidade de que a alteridade, a diversidade, a diferença se instalassem nos interstícios desfocados que a racionalidade arquitetônica havia deixado sem sutura ou fechamento.

Esta rota, aparentemente secundária, não pavimentada e cheia de curvas e declives, se oferece como um caminho muito mais arriscado, porém com uma ampla gama de alternativas, fricções e perspectivas. Nossa sociedade contemporânea parece pronta para corroborar, revisar e até mesmo modificar tudo aquilo de que tinha certeza. É normal então que o medo se instale, mas é ainda mais normal que a ousadia, a coragem e a falta de preconceito surjam como os verdadeiros suportes de um novo tempo.

A arquitetura já não suporta guias, manuais ou catálogos definitivos. As receitas são apresentadas como momentos efêmeros, prontas para desaparecer ou ser alteradas. Aqui, o surgimento de uma arquitetura mais ampla e abrangente, na qual nuances, torções e distorções estão em desacordo com a regularidade e o cânone, oferecem espaço e abrigo a essas inevitáveis alteridades. Consequentemente, valida-se o híbrido, aquele que vem de entidades de natureza diferente, no qual a mistura, a mestiçagem, eclode com uma presença eloquente, sem soberba, porém jamais oculta.

